

Nº 03/2014

Publicado no D.O.U.



1º 30 de 12/02/14 pag. 88



CONVÊNIO DE COLABORAÇÃO INTERINSTITUCIONAL ENTRE A FUNDAÇÃO PARQUE TECNOLÓGICO DE ITAIPU – PARAGUAI E A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA

A FUNDAÇÃO PARQUE TECNOLÓGICO DE ITAIPU - PARAGUAY, com sede na supercarretera Itaipu Binacional, Hernandarias, Tacuru Pucu, representada neste ato por sua Diretora Executiva **María Teresa Peralta** e o Diretor Técnico **Luis Vernazza**, conforme as Determinações do Diretor Geral Paraguaio da Itaipu DET/GP/003/2014 e DET/GP/031/2013 respectivamente, doravante denominada simplesmente **FPTI-PY** e a **UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA**, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, com sede na Av. Tancredo Neves, 6731 - Bloco 04, Foz do Iguaçu Paraná, Brasil, neste ato representada por seu Reitor *Pro tempore*, Professor Doutor **Josué Modesto dos Passos Subrinho**, nomeado conforme a Portaria nº 652 de 2013, publicada no Diário Oficial da União de 24 de julho de 2013, Seção 2, Página 14, do Ministério de Educação, doravante denominada simplesmente **UNILA**, buscando unificar esforços para potencializar o capital humano contribuindo para o acesso à educação superior através do apoio a estudantes em situação de vulnerabilidade econômica, decidem de comum acordo celebrar o seguinte Convênio de Colaboração:

Artigo 1º. – OBJETO DO CONVÊNIO

O presente Convênio de Colaboração Interinstitucional tem como objeto definir os compromissos de ambas partes para garantir um número determinado de vagas para o acesso aos cursos da UNILA, e a concessão de apoio econômico aos estudantes paraguaios devidamente selecionados e matriculados na UNILA.

Artigo 2º. – MARCO LEGAL

No Brasil, a Lei 12.189, de 12 de janeiro de 2010, que criou a Universidade Federal da Integração Latino-Americana – UNILA, com a particularidade de ser uma universidade de caráter internacional, vinculada ao Ministério de Educação do Brasil.

(Handwritten signatures and initials are present here, including 'S', 'J', 'C', 'Y', and a large, stylized 'I').

No Paraguai, a Resolução da Diretoria Executiva de Itaipu Paraguai nº RDE 235/2008, de 10 de dezembro de 2008 que institui a Fundação Parque Tecnológico de Itaipu – Paraguai – FPTI-PY e o Decreto nº 2620, de 07 de agosto de 2009 que aprova os estatutos sociais da FPTI-PY, com o objetivo de *“contribuir ao desenvolvimento nacional, local e regional, com um forte sentido de responsabilidade social com a comunidade, embasado em um modelo participativo e de integração dos atores sociais – setor público, privado e acadêmico – nacionais e da região, de modo a consolidar uma sociedade tecnologicamente desenvolvida, em especial, através de ações dirigidas a educação, a cultura e ao desenvolvimento, coincidentes com os objetivos estratégicos da ITAIPU.”*

Artigo 3º. – COMPROMISSOS DA UNILA

Em cumprimento a sua missão institucional de formar recursos humanos capazes de contribuir para o desenvolvimento científico, educacional e cultural latino-americanos, a UNILA se compromete a:

- 3.1 Conceder anualmente a FPTI-PY vagas para o acesso aos seus cursos de graduação para alunos selecionados do Paraguai, através de um número de vagas definido no planejamento anual da Universidade.
- 3.2 Outorgar inicialmente para o ano de 2014, 52 vagas com apoio econômico por parte da FPTI-PY e 42 vagas sem apoio econômico, a estas últimas somente se aplicará os compromissos da FPTI-PY estabelecidos nos pontos 4.1, 4.2 e 4.3.
- 3.3. Matricular os estudantes paraguaios nos cursos para os quais tiverem sido selecionados, assim como conceder o acesso aos benefícios pertinentes aos que acedem aos demais estudantes da universidade, após o ingresso regular no Brasil com o visto de estudante e depois de terem apresentado a documentação exigida na seleção, os quais, a partir do ato de matrícula, ficarão sujeitos a todas as normas e exigências dos alunos regulares das Instituições de Ensino Superior Brasileiras.
- 3.4 Conceder aos estudantes paraguaios, beneficiários deste convênio, dentro da estrutura técnico-organizacional da UNILA, tutoria e acompanhamento acadêmico. Ao término de cada período acadêmico, a UNILA enviará à FPTI-PY um informe sintético referente ao desempenho acadêmico e disciplinar dos estudantes e toda outra situação que se suscite na execução dos estudos, tais como abandono de estudos ou mudança de carreira.



- 3.5 Garantir aos estudantes paraguaios, beneficiários do presente convênio, o acesso gratuito à rede pública de saúde brasileira através do Sistema Único de Saúde – SUS, ficando facultado ao estudante aderir, às suas próprias expensas, a um plano de saúde privado.

Artigo 4º. – COMPROMISSOS DA FUNDAÇÃO PARQUE TECNOLÓGICO DE ITAIPU-PY

Com a finalidade de promover o acesso aos programas de estudos de excelência no Brasil, a FPTI-PY se compromete, sempre e quando a Itaipu Binacional transfira os recursos pertinentes para dar cumprimento ao objeto e todo o aqui pactuado nesse Convênio a:

- 4.1 Realizar a seleção dos estudantes paraguaios dos Departamentos do Alto Paraná, Canendiyu e Caaguazu, em conjunto com representantes da UNILA, enviando dentro dos prazos estabelecidos conjuntamente, uma relação nominal dos estudantes com as informações acadêmicas e pessoais necessárias a aprovação, de acordo com os critérios definidos pela Comissão Internacional de Seleção de Alunos da UNILA.
- 4.2 Ajudar aos beneficiários a que gestionem medidas migratórias paraguaias e brasileiras necessárias, especialmente no que concerne ao visto, a idade e a comprovação da conclusão dos estudos.
- 4.3 Realizar os processos de convocatória, difusão e promoção da oferta de vagas da UNILA.
- 4.4 Conceder um complemento econômico, enquanto permaneçam matriculados nos cursos, em apoio aos seguintes conceitos: transporte para o deslocamento para a universidade, alimentação, materiais escolares e gastos de documentação inicial.

Artigo 5º. – GESTÃO DO CONVÊNIO

A Pró-Reitoria de Relações Institucionais e Internacionais da UNILA e a Coordenação da Área de Educação da FPTI-PY serão os gestores do presente convênio. Todas as comunicações entre os participes deverão ser feitas por escrito aos gestores e protocoladas no ato do recebimento.



SS
JH
P
J

Artigo 6º – DA PUBLICIDADE

Imediatamente após a assinatura do presente convênio, caberá a UNILA publicar o extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União, no prazo estabelecido no parágrafo único, do artigo 61, da Lei nº 8.666/93 e igualmente a FTPI-PY poderá publicar o extrato pertinente nos meios de comunicação que considere conveniente.

Artigo 7º – PRAZO DE VIGÊNCIA DO CONVÊNIO

O presente convênio terá duração de dez anos, com a finalidade de garantir a disponibilidade de vagas para cinco ingressos acadêmicos, conforme o objeto desse convênio, entrando em vigência na data de sua assinatura.

Artigo 8º – RESCISÃO

Qualquer uma das partes poderá rescindir unilateralmente o presente convênio, comunicando por escrito a outra parte com antecedência de 90 (noventa) dias da data do vencimento. A rescisão não dará direito algum as partes a formular reclamações por indenização de qualquer natureza. No caso de rescisão dessa índole, os trabalhos em execução deverão continuar até sua finalização, com os compromissos assumidos. Ao término se fará a prestação de contas finais, que será lavrada em ata de rescisão.

Artigo 9º – SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

As partes farão todos os esforços para resolver amigavelmente qualquer controvérsia relacionada à interpretação e/ou implementação do presente Convênio. Caso a controvérsia persista, as partes expressam sua vontade de submetê-la a um mecanismo de arbitragem internacional, reconhecido e aceito pelos signatários, dentro de um prazo de dez dias úteis, a contar da comunicação da parte que persista na controvérsia.

Artigo 10 – DISPOSIÇÕES FINAIS

Este Convênio de Colaboração Interinstitucional entrará em vigência na data de sua subscrição e poderá ser emendado e/ou ampliado por consentimento mútuo das partes.



Handwritten signatures of the parties involved in the agreement, including initials and a cursive signature.



E por estarem justas e de acordo, as partes assinam o presente instrumento em quatro vias de igual teor, 2 (dois) em português e 2 (dois) em castelhano.

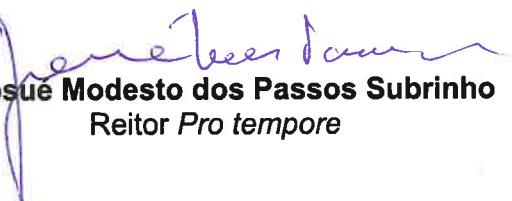
Foz do Iguaçu, 29 de janeiro de 2014.

Pela Fundação Parque Tecnológico
de Itaipu – Paraguai


Maria Teresa Peralta
Diretora Executiva


Luis Vernassa
Diretor Técnico

Pela Universidade Federal da Integração
Latino-Americana


Dr. Josué Modesto dos Passos Subrinho
Reitor *Pro tempore*

Testemunha de honra:


Dr. James Spalding
Diretor Geral da Itaipu Binacional – Paraguai





CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA FUNDACIÓN PARQUE TECNOLOGICO ITAIPU - PARAGUAY Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA

La **FUNDACIÓN PARQUE TECNOLOGICO ITAIPU - PARAGUAY**, con sede en la supercarretera Itaipu Binacional, Hernandarias, Tacuru Pucu, representada en este acto por la Directora Ejecutiva **María Teresa Peralta** y el Director Técnico **Luis Vernazza**, conforme a las Determinaciones del Director General Paraguayo de Itaipu Nº DET/GP/003/2014 y Nº DET/GP/031/2013 respectivamente, en adelante denominada simplemente **FPTI-PY** y la **UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA**, inscrita en el CNPJ bajo el nº11.806.275/0001-33, con sede en la Av. Tancredo Neves, 6731 - Bloque 04, Foz de Iguazú, Paraná, Brasil, en este acto representada por su Rector *Pro tempore*, Profesor Doctor **Josué Modesto Passos Subrinho**, nombrado conforme a la Circular nº 652 de 2013, publicada en el *Diário Oficial da União* del 24 de julio de 2013, Sección 2, Página 14, del Ministerio de Educación, en adelante denominada simplemente **UNILA**, buscando aunar esfuerzos para potenciar el capital humano, contribuyendo con el acceso a la educación superior a través del apoyo a estudiantes en situación de vulnerabilidad económica, deciden de común acuerdo celebrar el siguiente Convenio de Colaboración:

Artículo 1º. – OBJETO DEL CONVENIO

El presente Convenio de Colaboración Interinstitucional tiene por objeto plasmar los compromisos de ambas partes para garantizar un cupo determinado de plazas para el acceso a las carreras de grado de UNILA, y concesión de apoyo económico a los estudiantes paraguayos debidamente seleccionados y matriculados en la UNILA.

Artículo 2º. – MARCO LEGAL

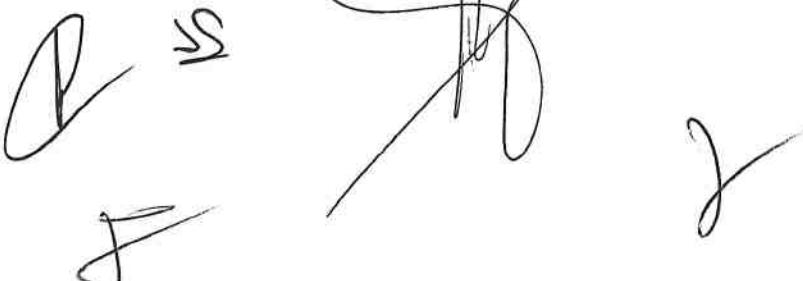
En Brasil, la Ley 12.189, de 12 de enero de 2010, que creó la Universidad Federal de Integración Latinoamericana – UNILA, con la particularidad de ser una universidad de carácter internacional, vinculada al Ministerio de Educación del Brasil.

En Paraguay, la Resolución del Directorio Ejecutivo de Itaipu Paraguay N° RDE 235/2008 de 10 de diciembre de 2008 que instituye la Fundación Parque Tecnológico Itaipu – Paraguay – FPTI-PY y el Decreto N° 2620, de 07 de agosto de 2009 que aprueba los estatutos sociales de la FPTI-PY, con el objeto de *“contribuir al desarrollo nacional, local y regional, con un fuerte sentido de responsabilidad social con la comunidad, basado en un modelo participativo y de integración de los actores sociales - sector público, privado y académico – nacionales y de la región, de modo a consolidar una sociedad tecnológicamente desarrollada, en especial, a través de acciones dirigidas a la educación, a la cultura y al desarrollo, coincidentes con los objetivos estratégicos de la ITAIPU”*.

Artículo 3º. – COMPROMISOS DE LA UNILA

En cumplimiento a su misión institucional de formar recursos humanos capaces de contribuir al desarrollo científico, educacional y cultural latinoamericanos, la UNILA se compromete a:

- 3.1. Conceder anualmente a la FPTI-PY plazas para el acceso a sus Carreras de grado para los alumnos seleccionados de Paraguay, a través de un número de cupos definido en la Planificación Anual de la Universidad.
- 3.2. Otorgar inicialmente para el año 2014, 52 plazas con apoyo económico por parte de la FPTI-PY y 42 sin apoyo económico, a estos últimos solo se les aplicará los compromisos de la FPTI-PY establecidos en los puntos 4.1, 4.2. y 4.3.
- 3.3. Matricular a los estudiantes paraguayos en las carreras para las cuales hayan sido seleccionados, así como conceder el acceso a los beneficios pertinentes a los que acceden los demás estudiantes en dicha universidad; tras el ingreso regular a Brasil con la visa de estudiante y después de haber presentado la documentación exigida en la selección, quienes a partir del acto de matriculación quedarán sujetos a todas las normas y exigencias de los alumnos regulares de las Instituciones de Enseñanza Superior Brasileñas.
- 3.4. Conceder a los estudiantes paraguayos, beneficiarios de este convenio, dentro de la estructura técnico-organizativa de la UNILA, tutoría y seguimiento académico. Al término de cada período académico, la UNILA enviará a la FPTI-PY un informe sintético referente al desempeño académico y disciplinar de los estudiantes, y toda otra situación que se suscite en la ejecución de los estudios, tales como abandono de estudios o cambio de carrera.





- 3.5. Garantizar a los estudiantes paraguayos, beneficiarios de este convenio, el acceso gratuito a la red pública de salud brasileña a través del Sistema Único de Saúde – SUS, quedando facultado al estudiante el adherirse, a sus propias expensas, a un plan de salud privado.

Artículo 4º. – COMPROMISOS DE LA FUNDACIÓN PARQUE TECNOLOGICO ITAIPU-PY

Con la finalidad de promover el acceso a programas de estudios de excelencia en Brasil, la FPTI-PY se compromete, siempre y cuando la Itaipu Binacional transfiriese los recursos pertinentes para dar cumplimiento al objeto y todo lo aquí pactado en éste Convenio a:

- 4.1 Realizar la selección de los estudiantes paraguayos de los Departamentos de Alto Paraná, Canindeyú y Caaguazú, en conjunto con los representantes de la UNILA, enviando, dentro de los plazos establecidos conjuntamente, una relación nominal de los estudiantes con las informaciones académicas y personales necesarias para la aprobación, de acuerdo con los criterios definidos por la Comisión Internacional de Selección de Alumnos de la UNILA.
- 4.2 Coadyuvar a los beneficiarios a que gestionen las medidas migratorias paraguayas y brasileras necesarias, especialmente en lo que concierne a la visa, la edad y la comprobación de la conclusión de estudios.
- 4.3 Realizar los procesos de convocatoria, difusión y promoción de la oferta de plazas de la UNILA.
- 4.4 Conceder un complemento económico, mientras permanezcan matriculados en la carrera, en apoyo a los siguientes conceptos: transporte para el desplazamiento a la universidad, alimentación, útiles y gastos de documentación inicial.

Artículo 5º. – GESTIÓN DEL CONVENIO

La Pro-rectoría de Relaciones Institucionales e Internacionales de la UNILA y la Coordinación del Área de Educación de la FPTI-PY serán los gestores del presente convenio. Todas las comunicaciones entre los partícipes deberán ser hechas por escrito a los gestores con sello de cargo de recibido.



Artículo 6º. – DE LA PUBLICIDAD

Inmediatamente después de la firma de este convenio, cabrá a la UNILA publicar el extracto de este instrumento en el Boletín Oficial, en el plazo establecido en el párrafo único, del artículo 61 de la Ley Nro. 8.666/93 e igualmente la FPTI-PY podrá publicar el extracto pertinente en los medios de comunicación que crea conveniente.

Artículo 7º. – PLAZO DE VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente convenio tendrá la duración de diez años, a fin de garantizar la disponibilidad de las plazas para cinco promociones, conforme al objeto de este convenio, entrando en vigencia a la fecha de su firma.

Artículo 8º. –RESCISIÓN

Cualquiera de las partes podrá rescindir unilateralmente el presente convenio comunicándolo por escrito a la otra parte con una anticipación de noventa (90) días. La rescisión no dará derecho alguno a las partes a formular reclamos de indemnizaciones de cualquier naturaleza. En caso de una rescisión de esta índole, los trabajos en ejecución deberán continuar hasta la finalización de los compromisos asumidos. Concluidos se harán las rendiciones finales y se labrará un acta de cierre.

Artículo 9º. – SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Las partes harán todos los esfuerzos para solucionar amistosamente cualquier controversia respecto a la interpretación y/o implementación del presente Convenio. Si la controversia persiste, las partes expresan su voluntad de someterse a un mecanismo de arbitraje internacional, reconocido y aceptado por los firmantes, dentro de un plazo de 10 días hábiles a contar desde la comunicación de la parte que persiste en la controversia.

Artículo 10. – DISPOSICIONES FINALES

Este Convenio de Colaboración Interinstitucional entrará en vigencia a partir de la fecha de su suscripción, y podrá ser enmendado y/o ampliado por consentimiento mutuo de las partes.



Conformes, firman ambas partes el presente documento en (4) cuatro ejemplares de igual tenor, 2 (dos) en portugués y 2 (dos) en castellano.

Foz de Iguazú, 29 de enero de 2014.

Por la Fundación Parque Tecnológico
Itaipú – Paraguay


María Teresa Peralta
Directora Ejecutiva


Luis Vernazza
Director Técnico

Por la Universidad Federal de Integración
Latinoamericana


Dr. Josué Modesto dos Passos Subrinho
Rector *Pro tempore*

Testigo de honor:


Dr. James Spalding
Director General Itaipú Binacional - Paraguay

